



**THE INTERNATIONAL
BUSINESS AWARDS**™

CONVITE À APRESENTAÇÃO DE INSCRIÇÕES NOS PRÉMIOS INTERNATIONAL BUSINESS AWARDS DE 2011

Os International Business Awards são um concurso organizado pela The Stevie® Awards. O prémio International Stevie Award é atribuído como forma de reconhecimento de padrões de excelência no universo empresarial. Tem como principal objectivo

homenagear os méritos e contributos de organizações e indivíduos. Todas as organizações e indivíduos do mundo inteiro são elegíveis para a apresentação de inscrições. Os vencedores serão anunciados em Julho e a cerimónia de entrega dos respectivos troféus International Stevie Awards terá lugar em Setembro numa gala em Abu Dhabi. Mais tarde será disponibilizada uma descrição deste evento no nosso Web site em www.stevieawards.com/iba.

Este folheto estipula as Regras e Regulamentos, estando as instruções e os Formulários de Inscrição oficiais incluídos à parte no Kit de Inscrição.

De preferência, os participantes deverão apresentar as suas inscrições directamente através do nosso Web site.

Existe um resumo destas instruções disponível em vários idiomas no nosso Web site em www.stevieawards.com/iba.

Prazo de inscrição antecipada: **12 de Abril de 2011**

Prazo final: **11 de Maio de 2011**

Serão aceites inscrições retardatárias até **8 de Junho**; no entanto, estas serão acrescidas de uma taxa de atraso de 35 USD sobre a taxa de inscrição.

Regras e Regulamentos

A apresentação das suas inscrições através do nosso Web site em www.stevieawards.com/iba, ou por fax ou correio, implica que os candidatos leram e aceitaram as Regras e Regulamentos que se seguem.

1. Elegibilidade

Todas as organizações (com ou sem fins lucrativos) que se encontravam em funcionamento a 1 de Janeiro de 2010 ou após essa data são elegíveis para a apresentação de inscrições, desde que:

- As inscrições descrevam os méritos desde o início de 2010
- As inscrições possam ser avaliadas à luz de uma das categorias oficiais (consulte o Kit de Inscrição para ter acesso às listas de categorias).

2. Categorias de Prémios

As categorias encontram-se descritas em documentos incluídos à parte no Kit de Inscrição. Cada uma das inscrições tem de ser apresentada no âmbito de uma das categorias listadas nestes formulários. Estes documentos incluem os requisitos e instruções para as categorias listadas nesses formulários. O Kit de Inscrição disponibiliza os seguintes formulários:

- Folha de Rosto de Inscrição: formulário de resumo que deverá acompanhar todos os Formulários de Inscrição apresentados por correio ou fax. Não necessita de apresentar uma Folha de Rosto de Inscrição se as inscrições forem apresentadas através do nosso Web site em www.stevieawards.com/iba.
- Lista de Categorias de Gestão, Empresa, Produto, Departamento, Equipa e Indivíduo. Inclui os requisitos de inscrição, instruções e taxas de inscrição.
- Lista de Categorias de Publicidade, Web Site, Vídeo e Outros Meios. Inclui os requisitos de inscrição, instruções e taxas de inscrição.

3. Prazos

Segue-se o prazo para a recepção das inscrições e respectivos formulários e taxas de inscrição:

Prazo de inscrição antecipada: **12 de Abril de 2011**

Prazo de Inscrição: **11 de Maio de 2011**

As inscrições apresentadas depois de 11 de Maio serão acrescidas de 35 USD sobre a taxa de inscrição.

4. Apresentação de Inscrições

As inscrições podem ser apresentadas de uma de duas maneiras:

- Através do nosso Web site em www.stevieawards.com/iba. Este é o método de apresentação preferido. O candidato terá a oportunidade de se registar no Web site, preparar e apresentar as inscrições através do site e pagar as taxas de inscrição online com cartão de crédito. (Como alternativa, também poderá optar por pagar as taxas de inscrição por cheque ou transferência bancária.) Este método de apresentação é considerado o mais eficaz tanto para o candidato quanto para a equipa responsável pelos prémios Stevie Awards.
- Por correio ou fax.

5. Informações de Suporte

Poderá sustentar os argumentos apresentados nas inscrições através da disponibilização de endereços de páginas Web que incluam artigos, comunicados de imprensa ou outros documentos que sirvam de suporte às suas pretensões. A disponibilização de hiperligações para documentos de suporte não é de carácter obrigatório, mas vai ao encontro do interesse do candidato, na medida em que todos os juízes terão acesso a estes documentos.

Se apenas dispuser de materiais de suporte offline, tais como recortes de jornais ou videocassetes, para sustentar as suas inscrições, poderá remetê-los para o escritório da The Stevie Awards; todavia, os juízes da ronda preliminar não terão acesso aos mesmos. Se a sua inscrição for apurada como uma Finalista, os juízes da ronda final poderão solicitar o envio dos materiais de suporte offline para apreciação.

6. Idioma

A preferência recai sobre a apresentação de inscrições redigidas em inglês, mas poderá apresentar as suas inscrições em qualquer um dos seguintes idiomas: chinês, francês, alemão, japonês, coreano, português ou espanhol.

A descrição de 400 caracteres da sua empresa, necessária durante o processo de registo (e na Folha de Rosto de Inscrição), tem de estar redigida em inglês.

7. Taxas de Inscrição

As Taxas de Inscrição diferem consoante a categoria e encontram-se discriminadas nos documentos que listam as diversas categorias.

Os pagamentos têm de ser efectuados em dólares norte-americanos (USD), por cheque ou ordem de pagamento de um banco nos **E.U.A.**, à ordem de The Stevie Awards, Inc. Qualquer cheque de um banco que não seja nos E.U.A. será devolvido. Não se esqueça de indicar o nome da organização participante no cheque ou ordem de pagamento. **Anexo o cheque aos seus Formulários de Inscrição (se a inscrição for enviada pelo correio) ou inclua uma cópia impressa da página 2 Pagamento Por Cheque no nosso Web site (se efectuar a inscrição online).** Também pode pagar com Visa, MasterCard ou American Express.

Para transferências bancárias, envie uma mensagem para info@stevieawards.com (em inglês) para obter instruções.

Não haverá lugar a reembolso após 11 de Maio de 2011.

(Continua no verso)

8. Informações para Envio de Documentação

Estas informações só são aplicáveis se pretender enviar as inscrições por correio. Para as empresas participantes que tenham escritórios no E.U.A., é necessário que as inscrições sejam apresentadas através do escritório nos E.U.A. Inclua todos os itens especificados nos Formulários de Inscrição oficiais. Para as empresas participantes que não tenham escritórios nos E.U.A., é necessário observar o seguinte procedimento:

- a. Porte PRÉ-PAGO
- b. Os Formulários de Inscrição e os materiais associados devem ser enviados por Transporte Aéreo/Terrestre (por exemplo, FedEx, DHL...) directamente para:

The Stevie Awards

11885 Grand Commons Ave., #210
Fairfax, VA 22030, E.U.A.
Tel: 1-703-547-8389

9. Decisão Final

Em caso de disputa relativamente à categoria em que uma ou mais inscrições será avaliada, prevalecerá a decisão da comissão dos prémios Stevie Awards.

Os materiais apresentados como parte integrante das inscrições não serão devolvidos.

O não cumprimento destas Regras e Regulamentos anulará a elegibilidade das inscrições. As taxas de inscrição não serão reembolsadas.

10. Avaliação

MODO DE AVALIAÇÃO DAS INSCRIÇÕES

Todas as inscrições serão avaliadas, em primeiro lugar, pela equipa responsável pelos prémios Stevie Awards, para assegurar que os requisitos de elegibilidade foram cumpridos e que as inscrições obedecem ao formato correcto, para assim avançarem para a fase de avaliação.

Todos os juizes irão receber instruções por escrito sobre como classificar as inscrições. Será pedido aos juizes que classifiquem os méritos descritos em cada inscrição tendo por base a) a sua própria experiência e b) a sua percepção quanto ao modo de actuação das organizações e indivíduos no sector de actividade e país do nomeado face ao enquadramento elegível, tendo em conta as condições económicas em geral e o sector de actividade do nomeado em particular.

Avaliação Preliminar:

A avaliação preliminar decorrerá entre Maio e Junho de 2011. Os juizes da ronda preliminar serão recrutados a nível mundial, disponibilizar-se-ão para proceder à avaliação no Web site The International Business Awards, serão aceites ou desqualificados e ser-lhes-ão atribuídas categorias pela equipa da The Stevie Awards, com base no respectivo país, idioma, sector de actividade, função e experiência.

Durante a ronda de avaliação preliminar, cada uma das inscrições será apreciada e classificada por, pelo menos, cinco (5) juizes voluntários aprovados (pela equipa da The Stevie Awards) como tendo as qualificações necessárias para avaliar essas mesmas inscrições. A maioria das inscrições será apreciada e classificada através da Internet, de acordo com a disponibilidade dos juizes. As inscrições que envolvam a apresentação de suportes físicos (por exemplo, anúncios impressos e relatórios anuais) serão avaliadas por pequenos grupos em Nova Iorque e Washington, D.C. (nos E.U.A.). A classificação atribuída terá por base uma escala de 1 a 10.

Todas as inscrições que receberem uma classificação média elevada na ronda de avaliação preliminar, independentemente da categoria em que estiverem inseridas, serão automaticamente designadas como Menções Honrosas e receberão uma medalha de Menção Honrosa se não forem eleitas para um prémio International Stevie Award.

As inscrições de Menções Honrosas poderão ser alvo de auditoria. Se alguma das inscrições contiver informações falsas ou enganadoras será prontamente desqualificada.

Avaliação Final:

Em Junho de 2011, os membros da comissão de avaliação final dos prémios International Business Awards de 2011 e respectivas equipas irão proceder à avaliação final, durante a qual irão nomear os Vencedores dos International Stevie Awards entre as Menções Honrosas propostas.

Os resultados serão anunciados no final de Julho e os vencedores receberão os respectivos prémios (troféus International Stevie Awards e/ou medalhas de Menção Honrosa) durante um jantar de gala a ter lugar em Abu Dhabi em Setembro.

As inscrições e materiais apresentados poderão ser expostos, duplicados, publicados ou utilizados nos termos em que a The Stevie Awards, Inc. considerar pertinentes. Ao apresentar as suas inscrições, a empresa participante concorda em isentar a The Stevie Awards, Inc. e os seus empregados de quaisquer custos e despesas relacionados com qualquer reclamação decorrente de qualquer utilização das mesmas por parte da The Stevie Awards, Inc.

Os Vencedores e as Menções Honrosas dos prémios International Stevie Awards terão oportunidade de adquirir réplicas dos certificados, placas comemorativas, medalhas e troféus Stevie Awards. Os formulários de encomenda de prémios adicionais estão disponíveis na página PRODUTOS no Web site dos IBA.

11. Envio de Documentação

Os premiados que não estiverem representados no jantar de gala realizado para a entrega de prémios por alguém responsável pela aceitação do(s) seu(s) prémio(s) terão de pagar uma taxa de envio relativa ao envio do(s) respectivo(s) prémio(s). As taxas de envio serão as seguintes:

- 100 USD por troféu International Stevie Award
- 25 USD por medalha de Menção Honrosa

A menos que especificado em contrário, as taxas de envio serão automaticamente cobradas no cartão de crédito onde foram cobradas as taxas de inscrição. Se não tiverem sido cobradas taxas de inscrição num cartão de crédito, ser-lhe-á pedido para pagar as taxas de envio por cartão de crédito, cheque (emitido por um banco dos E.U.A.) ou por transferência bancária.

Tenha em atenção que os prémios não serão enviados a nomeados que não os tenham aceite no jantar de gala da entrega de prémios até as taxas de envio terem sido pagas.